

Università degli Studi di Cagliari
FACOLTÀ DI STUDI UMANISTICI
EX FACOLTA' DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE

Deliberazione del Consiglio di Classe

Seduta del 11 Ottobre 2012

L'anno **2012**, il giorno **11** del mese di **Ottobre**, con inizio alle ore **15.00**, si è riunito il Consiglio di Classe di laurea in **L-11 – Lingue e Culture Moderne e L-12 – Mediazione Linguistica**- Corso di Laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica, **Classe di laurea LM 37 – Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane** - Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane, **Classe di Laurea LM-94 – Traduzione Specialistica e Interpretariato** - Corso di Laurea Magistrale in Traduzione Specialistica dei Testi

per discutere il seguente ordine del giorno:

- 1 Approvazione verbale del 25 Settembre 2012
- 2 Comunicazioni del Coordinatore
- 3 Documento AVA dell'ANVUR
- 4 Ordinamenti didattici e Offerta formativa
- 5 Corsi di riallineamento 2012/2013
- 6 Commissione paritetica del Consiglio di classe
- 7 Lettorati
- 8 Appelli esami scritti
- 9 Pratiche studenti
- 10 Varie ed eventuali

Sono presenti:

Afferenti per il calcolo del numero legale:

N.	I FASCIA	Presenti	A./A.G.
1.	BOI Paola		A.G.
2.	LOI CORVETTO Ines		A.G.
3.	LORINCZI Marinella		A.G.
4.	MARCI Giuseppe	X	

N.	II FASCIA	Presenti	A./A.G.
5.	ABI AAD Albert		A.
6.	CALTAGIRONE Giovanna	X	
7.	DA RE Maria Gabriella	X	
8.	DEIDDA Angelo		A.G.
9.	DONGU Maria Grazia	X	
10.	LEPORI Maria	X	
11.	MARRA Antonietta	X	
12.	ORTU Franca		A.G.
13.	RUGGERINI Maria Elena	X	
14.	ZIZI Daniela	X	

N.	RICERCATORI	Presenti	A./A.G.
15.	BADINI Riccardo		A.G.
16.	BOARINI Francesca		A.G.
17.	BUKIES Gudrun		A.G.
18.	BUCKLEDEE Stephen	X	
19.	CAU Luciano		A.
20.	COCCO Simona		congedo
21.	GARCIA SANCHEZ M.Dolores	X	
22.	GRAY Geoffrey Michael		A.G.
23.	MELE Giannarita	X	
24.	MOYSICH Helmut		A.G.
25.	PUDDU Nicoletta	X	
26.	PUGGIONI Roberto	X	
27.	SANFELICI Laura	X	
28.	SZOKE Veronka	X	

N.	RAPPR. STUDENTI	Presenti	A./AG.
29	CADONI Jacopo	X	
30	COSTANZO Stefania		A.
31	LANCIONI Claudia	X	
32	MAMUSA Alessandro	X	
33	MELIS Francesco		A.
34	MELONI Priamo		A.G.
35	PUDDU Stefano	X	
36	SOLINAS Federico	X	
37	VACCA Simona		
38	UGAS Annunziata		A.G.

Non afferenti:

Proff. W. Damash, C. De Giovanni, M. Pala.

Funge da Segretario la prof.ssa Nicoletta Puddu.

Verificato il raggiungimento del numero legale la Coordinatrice dà avvio ai lavori.

Si passa alla discussione dell'ordine del giorno

1. Approvazione verbale seduta precedente

Il Consiglio di Classe approva all'unanimità il verbale relativo alla seduta del 25 Settembre 2012.
Esce il prof. Marci

2. Comunicazioni del Coordinatore

A) Equivalenze tra insegnamenti

In data odierna Giuseppa Locci - Dirigente Direzione per la didattica e l'orientamento - e Gaetano Melis - Dirigente Direzione per le reti e i servizi informatici, ci hanno inviato comunicazione che nel Senato Accademico del 5 marzo il Rettore ha proposto alle **Facoltà** di deliberare le equivalenze tra gli insegnamenti previsti nei corsi di studio disattivati e quelli attualmente attivi.

La Direzione Reti e servizi informatici, d'intesa con la Direzione per la Didattica e l'orientamento, ha predisposto il file Excel contenente l'elenco delle attività didattiche previste per i corsi di studio

degli ordinamenti precedenti al D.M. 509/1999 di ogni Facoltà che ha già ricevuto un primo controllo dalla segreteria studenti. Tale documento potrà essere utilizzato anche per i passaggi di corso e per la costituzione di un'unica commissione d'esame valida per la verifica delle attività didattiche dei corsi attualmente attivi e degli insegnamenti equivalenti dei corsi disattivati.

A breve saranno inviati anche i file relativi ai corsi del D.M. 509/1999.

Ottenuti tutti i dati, eventuali problemi di equivalenza saranno portati all'attenzione del CdC, che sarà comunque chiamato a formalizzare tali equivalenze per le quali le commissioni passaggio già di fatto intervengono.

B) Corso per piattaforma Moodle

Con la collaborazione della direzione reti dell'ateneo Laura Sanfelice sta organizzando un corso di formazione per i docenti della facoltà per l'uso di portali e-learning, in particolare della piattaforma Moodle, uno spazio virtuale nel quale è possibile inviare messaggi che gli studenti riceveranno via mail, dare compiti e correggerli direttamente on-line senza appesantire le caselle personali di posta elettronica, inserire materiale (dispense, slides), monitorare gli iscritti al corso ecc. Vi possono avere accesso i docenti e gli studenti iscritti al corso del docente che aprirà l'area Moodle dedicata. La Coordinatrice dà la parola alla prof.ssa Laura Sanfelice per ulteriori indicazioni. Il corso prevedrà un paio di incontri. Si cercherà di offrire diverse opzioni per date e per orario. Al più presto L. Sanfelici comunicherà le date nelle quali si terranno gli incontri (presumibilmente il 19 e 21 novembre) e le modalità attraverso le quali esprimere la propria adesione.

C) la presentazione CdL interclasse alle Matricole

Si è tenuta, nella mattinata, la presentazione CdL interclasse alle Matricole. La Coordinatrice ringrazia i Colleghi e i Rappresentanti degli Studenti che hanno partecipato, il Manager didattico dott. A. Dettori, la Tutor di orientamento dott.ssa A. Zanda e la dott. I. Pirodda.

D) Consigli di Facoltà

Il giorno 27-9-2012 si è tenuta una seduta del Consiglio di Facoltà, nella quale è stata presentata la necessità di una graduale riorganizzazione e uniformazione delle attività delle tre ex-facoltà.

Vista la composizione ristretta del CdF, si cercherà di riportare al CdC le discussioni e le questioni lì trattate. Si ricorda, comunque, che sono il CdC e il Consiglio di Facoltà i luoghi nei quali si realizzano le delibere e che il CdF ha principalmente un compito organizzativo e di coordinamento.

Il prossimo 17 ottobre ci sarà un nuovo Consiglio di CdF al quale parteciperà anche il Rettore e nel quale si discuterà della distribuzione dei Fondi Ordinari e dei parametri individuati per tale distribuzione.

Dalle tabelle inviate come materiale di preparazione al Consiglio di CdF risulta che tutti i Corsi di laurea della ex-Facoltà di lingue e letterature straniere (triennali, Specialistici e Magistrali) hanno apportato valori positivi alla nuova facoltà di Studi umanistici, sia in termini di aumento del numero degli iscritti sia in termini di diminuzione del numero dei fuori corso.

E) Lettera studenti

Si comunica che è stata inviata per conoscenza alla Coordinatrice una lettera inviata al Presidente di Facoltà, prof. G. Paulis, nella quale studenti fuori corso che non sono riusciti a superare la parte di dottorato di Inglese 3 chiedono la possibilità di appelli eccezionali di esami di lingua.

3. Documento AVA dell'ANVUR

Nel CdF del 27-9-2012 è stato presentato il documento finale per Autovalutazione, Valutazione e Accredimento dell'Anvur che sarà il documento di riferimento per i Corsi di Laurea, i quali sono chiamati ad avviare un processo di accreditamento, ovvero di riconoscimento della qualità dei servizi offerti che sarà determinata in base a diversi requisiti relativi all'organizzazione, alla trasparenza nella comunicazione delle informazioni, al numero di docenti per CdL.

La Coordinatrice presenta alcuni dei punti del documento finale AVA e ricorda che il documento e gli allegati relativi, già inviati a tutti i consiglieri, sono anche on-line nel sito ANVUR

<http://www.anvur.org/?q=ava-documenti>. Tra questi, segnala la tempistica individuata dall'Ateneo per proposte di modifiche di ordinamenti didattici e di offerte formative (30 ottobre 2012).

Intervengono Mele, Ruggerini, Puddu e Caltagirone per richieste di chiarimenti. La coordinatrice informa che nei prossimi CdC ci sarà modo di approfondire i diversi punti del documento AVA, anche in previsione delle eventuali modifiche che il Consiglio vorrà prevedere successivamente per l'ordinamento didattico.

4. Ordinamenti didattici e Offerta formativa

Date le scadenze molto ristrette indicate dalla tempistica di Ateneo per quest'anno accademico, decisamente anticipata rispetto agli anni precedenti, la Coordinatrice propone di evitare interventi sull'ordinamento didattico e di intervenire sull'offerta formativa per i punti che appaiono necessari in ragione delle coperture didattiche e il conteggio dei docenti necessari per il CdL attivi e per i quali si chiede l'accreditamento iniziale.

Gli interventi sui quali si propone di discutere provano a ipotizzare una riduzione di alcune discipline proposte in opzione (vd. **all. 1**).

Dopo ampia e articolata discussione alla quale intervengono i proff. G. Caltagirone, R. Puggioni, M. Pala, M. Ruggerini, G. Da Re, N. Puddu, A. Marra, la coordinatrice propone di verificare se alcune proposte pervenute durante la discussione (non eliminazione di Letteratura moderna e contemporanea dal percorso della Laurea in lingue e culture per la mediazione, curriculum linguistico-letterario e di Letteratura italiana dalla magistrale di Lingue e letterature; inserimento di ulteriori 6 cfu di Letterature comparate nella laurea Magistrale in lingue e letterature) siano sostenibili per il prossimo triennio.

Propone, inoltre, dopo la consegna dell'offerta formativa per quest'anno accademico, di iniziare a riflettere sulle eventuali possibilità di trasformazione dei CdStudio interni al Consiglio in maniera tale da individuare modifiche che rendano possibile la riduzione delle opzionalità nelle discipline di base e caratterizzanti così come richiesto dal MIUR e che permettano agli studenti di seguire percorsi comunque differenziati in base agli ambiti disciplinari di interesse, sia per il triennio sia per le magistrali. Naturalmente all'interno dei limiti dettati dalle classi ministeriali.

Il Consiglio si esprime favorevolmente riguardo a questa proposta.

Escono Sanchez, Sanfelici e Zizi

5. Corsi di riallineamento 2012/2013

In attuazione del Progetto Orientamento Unica a valere sui fondi Por FSE 2007/2013, Linea di intervento C, Attività 1 "Attività di riallineamento dopo i test di ingresso", il prorettore alla didattica e la Direzione didattica, in data di ieri 9 ottobre, hanno inviato comunicazione che sono disponibili sulla piattaforma Moodle i primi dieci corsi online di riallineamento e di insegnamenti critici del I anno riportati nella seguente tabella che oltre alla denominazione del corso indica anche i docenti che hanno elaborato i contenuti del medesimo:

N.	Corso	Docente che ha elaborato il corso
1	Biologia	Patrizia Zavattari
2	Chimica	Guido Ennas e Vito Lippolis
3	Comprensione del testo	Gian Pietro Storari
4	Fisica 0	Carlo Maria Carbonaro e Riccardo Corpino
5	Fisica 1	Riccardo Corpino
6	Fisica 2	Matteo Ceccarelli
7	Informatica giuridica e Filosofia del diritto	Gianmarco Gometz
8	Matematica 0	Stefano Montaldo e Andrea Ratto
9	Matematica 1	Stefano Montaldo e Andrea Ratto
10	Matematica 2	Beniamino Capelletti Montano

A breve verranno pubblicati anche i corsi di: Economia aziendale, Italiano, Latino, Lingua Inglese, Progettazione, Statistica.

I corsi sono immediatamente fruibili dagli studenti iscritti ai Corsi di studio dell'Ateneo mediante collegamento alla piattaforma didattica di Ateneo (<http://moodle.unica.it/>) e inserimento, nell'apposita area di login, delle credenziali della procedura Esse3 (quelle per accedere all'area riservata di Unica e alla rete wifi Unicamente).

I Presidenti di Facoltà, i Coordinatori didattici e i Tutori di orientamento sono naturalmente invitati a dare massima diffusione all'avviso di comunicazione agli studenti mediante pubblicazione sui siti delle Facoltà e nelle bacheche affinché gli studenti, soprattutto quelli con debito o con carenze nelle discipline sopraelencate, siano incentivati a seguire i corsi di riallineamento online.

Relativamente a tali corsi, è opportuno che ogni Corso di Classe decida come coordinarli con i corsi di riallineamento in presenza che partiranno fra poco.

Tra i corsi di nostro interesse troviamo:

- Comprensione del testo (prof. Storari)

e avremo a breve

- Italiano
- Inglese (proff. S. Buckledee, L. Fodde, D. Viridis).

La Coordinatrice sottopone all'attenzione del Consiglio di Classe:

- una proposta organizzativa per i corsi di riallineamento tradizionali;
- una proposta integrativa con i corsi online.

i) ORGANIZZAZIONE CORSI DI RIALLINEAMENTO IN PRESENZA 2012-2013 (cfr. Bando riallineamento):

- 1) i corsi di riallineamento durano 25 ore di cui 20 di lezione e 5 dedicati alle verifiche conclusive;
- 2) il debito si recupera con tetto frequenza 18 ore + superamento verifica (nel computo delle 18 ore potranno essere conteggiate le ore di verifica);
- 3) nell'ambito delle 5 ore dedicate alle verifiche, dovranno essere svolte almeno 2 sessioni di verifica; chi non supera o non svolge la prima si può presentare alla seconda; il docente che terrà il corso potrà decidere di svolgere più di 2 verifiche ma sempre nell'ambito delle ultime 5 ore;
- 4) chi non supera nessuna delle verifiche deve sostenere una integrazione d'esame concordata col docente della materia corrispondente al debito (per Letteratura Italiana: proff. G. Caltagirone e R. Puggioni; per Storia: prof. G. Mele; per Inglese: prof. S. Buckledee).

Per l'utilizzo riallineamento online, è opportuno precisare che tutti gli studenti (non solo chi ha i debiti) possono accedere ai corsi online. L'uso dei corsi on-line da parte degli studenti con debiti può essere organizzato come esposto qui di seguito.

- a) Corso di **Comprensione del testo** Si propone che i nostri studenti con debito in italiano utilizzino questo corso on line di, così da poter concentrare la parte di lingua italiana del corso in presenza sulla parte grammaticale e letteratura italiana.
- b) Ai corsi di **Inglese e Italiano** (che saranno a breve in piattaforma), invece, potranno essere indirizzati gli studenti che non superino la verifica del riallineamento tradizionale.

Dopo breve discussione nella quale intervengono i proff. Caltagirone, Puggioni, Mele e Buckledee e gli studenti Lancioni e Cadoni la Coordinatrice mette ai voti la proposta.

Il Consiglio approva a maggioranza con quattro astenuti.

6 Commissione paritetica del Consiglio di classe

Il documento AVA (vd. punto 3 all'OdG) prevede la costituzione, all'interno dei CdC, di una commissione paritetica che assolva al compito di analisi e valutazione dei Corsi di pertinenza del CdClasse e di redazione di una Relazione annuale.

Il compito della Commissione sarà simile a quello svolto dai Gruppi di autovalutazione (GAV). Pertanto la Coordinatrice propone che in tale commissione entrino, lì dove sia stata confermata la disponibilità e ci sia la possibilità per i tempi di consegna della relazione fissati dall'Ateneo (novembre 2012), i responsabili dei GAV.

Propone, dunque, che entrino a far parte della Commissione paritetica i seguenti componenti:

Docenti	Studenti
A. Abi Aad F. Ortu N. Puddu	C. Lancioni F. Melis F. Solinas

Il Consiglio approva all'unanimità.

7 Lettorati

Per il punto 7 si rimanda al prossimo Consiglio del CdC.

8 Appelli esami scritti

Per il punto 8 si rimanda al prossimo Consiglio del CdC .

9 Pratiche studenti (approvate seduta stante)

Richiesta cambio lingua per discussione prova finale

La studentessa Marcella MURTAS matr. 43651 chiede di poter sostenere la prova finale in lingua spagnola (sua lingua B) anziché in lingua inglese (lingua A) in ragione del fatto che la sua tesi è in Letteratura Spagnola con la prof.ssa M.D. Garcia Sanchez. La studentessa evidenzia che per le due lingue ha maturato pari numero di cfu (30 + 30) e 18 cfu per letteratura spagnola (con un terzo esame non previsto dal percorso formativo con il quale sono stati parificati i cfu nelle due letterature delle lingue A e B ed è stata approfondita la preparazione finalizzata anche alla elaborazione del lavoro di tesi).

Tenuto conto degli elementi sopra riportati si mette ai voti la richiesta della Studentessa.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Rettifica delibera

in merito alla delibera di passaggio del 14/6/2012 da Lingue e comunicazione al 2° anno di Lingue a Culture (A- spagnolo, B- francese) della studentessa **Lucia Atzori** si chiede che l'esame di Lingue romanze moderne e comparate (già riconosciuto tra gli esami a scelta) venga riconosciuto per 6 cfu tra gli esami caratterizzanti al posto di Filologia Romanza (da integrare per n. 6 cfu) e l'esame di Lingua Italiana 1, già convalidato in sovrannumero, sia invece convalidato tra gli esami a scelta.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Annullamento cambio lingua

La studentessa Emma Virginia PUGGIONI, matr.32/19/46359, con domanda presentata alla segreteria studenti in data 27.09.2012, chiede che sia annullata la sua richiesta di cambio della

seconda lingua da tedesco a spagnolo presentata in data 13/07/2012 e approvata nel consiglio di corso del 25.09.2012.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Piani di studio

Il Prof. Buckledee, commissione piani di studio, propone al consiglio che venga accolta la richiesta della studentessa **Martina MALLEI**, matr.32/16/45014, di poter modificare il suo piano di studio sostituendo tra le attività didattiche caratterizzanti l'esame di Linguistica Applicata (cod. 014) con quello di Glottologia (cod 072), attualmente inserito nella categoria esami soprannumerari. Linguistica applicata e Glottologia sono entrambi esami L-LIN-01 da 6 cfu.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Erasmus

La Prof.ssa Bukies invia la richiesta di convalida degli esami sostenuti in Germania dalla studentessa: **Carla CAPRA**, n° matricola 44526, Lingue per la mediazione linguistica, borsista Erasmus nell'a.a. 2011/2012 presso l'Università di Brema (D).

1. (10-79-2-GR2-03) *Syntax* + (FZHB 6003) *Intensivkurs Deutsch auf dem Niveau B1.1*
+ (FZHB 6013) *Deutsch (Extensivkurs)*

in sostituzione di

Lingua tedesca 3, (6 cfu), voto 28/30

2. (10-76-4-200-2d) *Lexicology* + (10-76-0-0t5-2) *Introduction to Simulation games*

in sostituzione di

Lingua inglese 3, (6 CFU), voto 28/30

3. (10-76-4-200-2b) *The Classical Detective Story in English*

in sostituzione di

Letteratura inglese 1, (6 cfu), voto 29/30

Il Consiglio approva all'unanimità.

La Prof.ssa Bukies invia la richiesta di convalida degli esami sostenuti in Germania dalla studentessa: **Debora SAIU**, n° matricola 44735, Lingue per la mediazione linguistica, borsista Erasmus nell'a.a. 2011/2012 presso l'Università di Potsdam (D).

1. *Grammatik und Lexik in Fachtexten, Teil 2 + Aufbaukurs I (B1/2) – für Programmstudenten*,
Doktoranden, Gastwissenschaftler + *Grammatikkurs 1 (B1/2) - Studienbegleitender Deutschkurs*

in sostituzione di

Lingua tedesca 3, (6 cfu), voto 27/30

2. *Seminario „Pastorama Futurama“* + tesina

in sostituzione di

Crediti liberi, (2 CFU)

3. *Schwerpunkte der deutschen Grammatik, Teil 1 + Grammatik und Lexik in Fachtexten, Teil 1+*
Korrektive Phonetik I + Aussprache und Intonation

in sostituzione di

Lingua tedesca 2 (parte lettorato), (12 cfu), voto 28/30

4. *Cineforum Italiano*

in sostituzione di

Esame a scelta, (6 cfu), voto 30/30

5. *Italienisch – Übersetzung Deutsch - Italienisch*

in sostituzione di

Traduzione tedesca 1 (2°anno), (6 cfu), voto 25/30

6. *Seminario „Fastnachtspiel“*

in sostituzione di

Crediti liberi, (1 CFU)

Il Consiglio approva all'unanimità.

La Prof.ssa Meloni invia la richiesta di convalida degli esami Erasmus sostenuti dalla studentessa **Arrius Sara**, 44468 Mediazione Linguistica, presso l'UNIVERSITY OF BANGOR, WALES

1. Language processing
In sostituzione di
Lingua inglese 3 CFU 6 29/30
2. Shakespeare's afterlives
In sostituzione di
Letteratura inglese 2 CFU 6 25/30
3. Language contact and Bilinguals
in sostituzione di
Esame a scelta dello studente CFU 6 28/30

Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Prof. Andrés Renales, responsabile della Sezione Relazioni Estere per le discipline relative All'Ispanistica, propone l'approvazione degli esami Erasmus sostenuti dai sottoelencati studenti:

Per la studentessa **DESSI Veronica**, n. matricola 44656, iscritta al CdL Lingue e Culture Europee ed Extraeuropee, borsista presso l'Universidad de Sevilla, si propone la convalida e la conversione dei seguenti esami con la relativa conversione in voto espresso in trentesimi:

-Español III, nivel avanzado, in parziale sostituzione di Lingua spagnola 3 (12 cfu), con voto parziale di 28/30 (da completare in sede);

-Literatura española s.XIX e Literatura española s. XX, in sostituzione di Letteratura spagnola 2 (12 cfu), con voto di 23/30;

-Literatura hispanoamericana II, ss. XX-XXI, come esame a scelta (6 cfu), con voto di 21/30.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Per la studentessa **PISANO Alessia**, n. matricola 44371, iscritta al CdL in Lingue per la Mediazione Linguistica, borsista presso l'Università di Córdoba, a integrazione di quanto già deliberato nel Consiglio del 25.09.2012 si propone la convalida e la conversione dei seguenti esami con la relativa conversione in voto espresso in trentesimi:

-Técnicas de la interpretación consecutiva inglés, in parziale sostituzione di Traduzione e Interpretazione inglese (12 cfu), con voto di 26/30 (da completare in sede);

-Lengua B IV (inglés), in parziale sostituzione di Lingua inglese 3 (6 cfu), con voto di 24/30 (da completare in sede).

Il Consiglio approva all'unanimità.

Per la studentessa **LEU Roberta**, n. matricola 45270, iscritta al CdL magistrale in Traduzione specialistica dei testi, borsista presso l'Università del Pais Vasco, si propone:

a) l'autorizzazione alla frequenza e contemporaneamente la convalida e la conversione dei seguenti esami con la relativa conversione in voto espresso in trentesimi:

- Narrativa Norteamericana contemporanea, in sostituzione di Letterature Angloamericane (6 cfu), con voto 30/30;
 - Corrientes de la Lingüística contemporánea, in sostituzione di Lingüística Aplicada (6 cfu), con voto di 28/30;
 - El Mundo actual II, come esame a scelta (6 cfu), con voto di 30/30;
 - Informática para traductores, in sostituzione di Informatica (6 cfu), con voto di 26/30;
- b) il riconoscimento delle seguenti "attività altre" (crediti AA):
- Taller de Historia y cultura de Euskal Erria (3 crediti);
 - Lengua vasca para estudiantes: nivel elemental (6 crediti).

Il Consiglio approva all'unanimità.

Per lo studente **FRONTEDDU Gianfranco**, n. matricola 43171, iscritto al CdL in Lingue per la Mediazione Linguistica, borsista presso l'Universidad del Pais Vasco, si propone

- a) l'autorizzazione alla frequenza e contemporaneamente la convalida e la conversione dei seguenti esami con la relativa conversione in voto espresso in trentesimi:
- Traducción general C/A Italiano Español, come esame a scelta (6 cfu), con voto 30/30 e lode;
 - Lengua vasca para estudiantes: nivel elemental, come esame a scelta (6 cfu), con voto di 28/30.;
 - Lengua española para extranjeros: nivel superior, in parziale sostituzione di Lingua spagnola 3 (5 cfu), con voto di 26/30 (da completare in sede);

b) il riconoscimento delle seguenti "attività altre" (crediti AA):

- Taller de Historia y cultura de Euskal Erria (3 cfu);
- Informática para traductores (6 cfu).

Il Consiglio approva all'unanimità.

La Prof.ssa Chessa invia la richiesta di convalida degli esami sostenuti dallo studente **Nicola Cocco**, borsista Erasmus presso l'Université Michel de Montaigne, Bordeaux 3, nell'a.a. 2011-2012.

1. Histoire Moderne II et méthodologie
in sostituzione di
Storia moderna (6 cfu) voto : 25
2. Linguistique 4 : sémiologie-lexicologie
in sostituzione di
Lingua Francese II (12 cfu) voto: 25
3. Langue italienne 1 : Traduction
4. Méthodologie de la spécialité (italien) : thème
5. Langue italienne 5
in sostituzione di
Traduzione e Interpretazione francese (12 cfu) voto: 26
6. Littérature américaine 1
in sostituzione di
Letterature angloamericane (6 cfu) voto: 20 (da integrare in sede)
7. Littérature française 3
in sostituzione di
Letteratura Francese I (6 cfu) voto: 30 e Lode

Il Consiglio approva all'unanimità.

Proseguimento studi e passaggi di corso

La Prof.ssa Lepori propone al Consiglio l'approvazione della carriera della studentessa:

Usai Sara

Provenienza: Lingue e culture moderne (cl- 11), Facoltà di Lingue - Univ. Di Pisa.

Si accetta l'iscrizione al **II anno** di Lingue e culture per la mediazione linguistica, indirizzo letterario (Spagnolo, lingua A – Inglese, lingua B) percorso

I anno

- **Letteratura italiana**, 22/30, cr. 8 (base), da completare fino a cr. 12
- **Lingua spagnola** (annuale), 22/30, cr. 12 (caratt.) (al posto della stessa con cr. 10)
- **Linguistica generale**, voto 21/30, cr. 12 (base) al posto di Linguistica generale (19/30, cr. 8,) e Linguistica applicata (23/30, cr. 4)
- **Storia moderna**, 23/30, cr. 6, (base) al posto della stessa con cr. 8

II anno

- **Letteratura spagnola I**, 26/30, cr. 12 (caratt.) (al posto della stessa con cr. 10)
- **Lingua spagnola II**, 19/30, cr. 8 (base) - (da completare fino a 12 cr.)
- **Geografia** 24/30, cr. 6 (base) al posto di Geografia del turismo, SS.DD. M-GGR/02, previsto nell'ordinamento, con cr. 8
- **Lingua e lett. catalana**, 27/30, cr. 4, (affine) da completare fino a 6 cr., al posto di Filologia ispanica, dello stesso settore disciplinare L-Fil-LET/09

III anno

- **Letteratura inglese I**, 26/30, cr. 12 (affine), al posto della stessa con cr. 10
- **Letteratura spagnola II**, 20/30, cr. 8 (caratt.) da completare fino a 12 cr.

Esami a scelta

- **Epistemologia delle scienze umane**, 29/30, cr. 8
- **Epistemologia delle scienze umane**, 30/30, cr. 7

AA. Tirocinio - cr. 6

Esami in sovrannumero

- Letteratura inglese II, 26/30, cr. 8
- Lingua araba 20/30, cr. 4
- Epistemologia delle scienze umane, 30/30, cr. 2
- Letteratura francese, 19/30, cr. 10
- Glottologia, 20/30, cr. 8

Il Consiglio approva all'unanimità.

Il prof. R. Puggioni propone al Consiglio che la studentessa **GARAU ONTANI Greca Ilena**, matr. 2/59/25119, proveniente dal Corso di Laurea di Scienze politiche, venga ammessa al 2° anno del Corso di Lingue e Culture per la Mediazione linguistica / Curriculum Linguistico-interculturale e che contestualmente le vengano convalidati i seguenti esami:

Base

Lingua inglese 1 con 28/30 e 12 cfu

Lingua spagnola 1 con 18/30 e 12 cfu

Affini

Storia contemporanea con 30/30 e 6 cfu

A scelta

Geografia economica regionale con 25/30 e 5 cfu

Sociologia con 18/30 e 10 cfu

In sovrannumero

Diritto dell'Unione Europea con 18/30 e 5 cfu

Attività Altre
Informatica generale - idoneità con 6 cfu
Il Consiglio approva all'unanimità.

10 **Varie ed eventuali**

La prof.ssa Mele chiede alla Coordinatrice che si possano segnalare con tempestività alla Presidenza di Facoltà alcuni inconvenienti legati all'avvio dell'Anno accademico. La coordinatrice dichiara che si farà parte attiva nel trasmettere queste esigenze.

Ricorda che eventuali segnalazioni di disagi possono comunque essere inoltrate secondo la procedura solita, ovvero inviando comunicazione alla Presidenza mediante la consegna presso la sede della Segreteria di Via San Giorgio. Segnala, inoltre, che il Presidente di Facoltà ha stabilito che nei pomeriggi del martedì e del giovedì la dott.ssa A. Marrosu possa essere presso i locali di Presidenza della ex Facoltà di Lingue e Letterature straniere, in maniera tale da rendere maggiormente operativa la sua decisione - sostenuta anche in opposizione a quelli che erano le richieste del Rettorato - di mantenere operativa anche una sede della Presidenza presso i locali della ex Facoltà di Lingue.

Non essendovi altri punti da deliberare, la seduta è tolta alle ore 18.30

Il Segretario
Prof.ssa Nicoletta Puddu

Il Coordinatore
Prof.ssa Antonietta Marra